

# OBC

ORQUESTRA SIMFÒNICA  
DE BARCELONA  
I NACIONAL DE CATALUNYA

KAZUSHI ONO DIRECTOR TITULAR

NÚM. 23



# PIRATES DEL CARIB DISNEY IN CONCERT LA MALEDICCIÓ DE LA PERLA NEGRA

1, 2 i 3 D'ABRIL DE 2016  
SALA 1 PAU CASALS

DAVID FIRMAN director  
ENSEMBLE O VOS OMNES

L'AUDITORI

[www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Lepant 150  
08013 Barcelona

Segueix-nos a



# PROGRAMA 23

ABRIL DE 2016

DIVENDRES 1 20.30h

DISSABTE 2 19h

DIUMENGE 3 11h

**David Firman** director  
**Ensemble O Vos Omnes** (dir. **Xavier Pastrana**)

**1/ KLAUS  
BADEL**  
Frankfurt 1967

*Pirates del Carib.  
La maledicció de la Perla Negra.*  
1a audició

143'

**HANS  
ZIMMER**  
Frankfurt 1957

Presentation licensed by Disney Music Publishing and  
Buena Vista Concerts, a division of ABC Inc.  
©All rights reserved

*La durada aproximada de les parts és de 95 minuts per  
a la primera i 50 per a la segona, amb una pausa de  
20 minuts.*

Versió original subtitulada en català (Traducció: En directe-Plurals SL)

Programa presentat per



Agrairiem que apaguéssiu els mòbils, desactivéssiu  
les alarmes sonores i continguéssiu els estossecs.  
Un mocador redueix notablement el soroll.



# COMENTARI

Àlex Gorina

**No es pot demanar més!: una Gran Marina a la pantalla, velers de fusta, sabres i motins, tempestes, onades gegantines. Afegiu-hi els relats de conquesta i cobdícia d'autors com Sabatini, Stevenson, Ravenel Sass i Lyle Saxon. I directors dotats per a l'alè romàntic i les càmeres en moviment constant. Si, a més, compteu amb actors atlètics molt simpàtics i músics olímpics, el somni és complert.**

*Sursum corda!* Diversió assegurada. El cinema d'acció a la mar ha reunit mestres amb mestres: Michael Curtiz i Errol Flynn, amb un geni musical com Erich Wolfgang Korngold a *El capità Blood* i *El falcó del mar*, uns pioners en tot. Després vindrien els clàssics de tota la vida: Burt Lancaster a *El temible burlón*, Tyrone Power a *El cisne negro*, i totes les versions de *L'illa del tresor*, *El pirata Barbanegra*, *La mujer pirata*, *Viento en las velas...* La selecció de músics és espantosa: Alfred Newman, Victor Young, Franz Waxman, Miklós Rózsa, Elmer Bernstein... Tots han volgut signar-ne una de pirates i afegir un grau més d'èpica huracanada a la musicalitat del «Viento en popa a toda vela...». Com també els Peter Pan, amb el capità Ganxo al capdavant, i Hook, de John Williams-Spielberg manant la tropa; *Pirates* de Polanski, *El corsario escarlata*, *La isla de las cabezas cortadas...* Però més que totes elles, i la història no acaba aquí, la nissaga de *Pirates del Carib*. I dic que no acaba aquí perquè ja ens preparen la cinquena entrega, *Dead Men Tell No Tales*,

amb Johnny Depp reencarnant l'hilarant Jack Sparrow, i el compositor Hans Zimmer reinventant una altra gran simfonia oceànica en calavera major.

Hans Zimmer ha fet la música dels darrers episodis de *Pirates del Carib*, però els dos primers els va signar Klaus Badelt, un gran alumne. La pel·lícula d'avui, *Pirates del Carib: La maledicció de La Perla Negra*, la primera de totes, és obra de Badelt, però Zimmer hi apareix com a productor musical, programador i muntador de la música. En definitiva, ho va controlar tot, tot i més que tot. La música és pur Zimmer: comparteix les essències energètiques de *Rango*, dels *Batman*, de *Pearl Harbour*, d'*El rei Artur* i, fins i tot, dels *Sherlock Holmes* amb Robert Downey Jr. Dos gegants, Badelt i Zimmer, que han respectat (això sí) l'original: tota la sèrie s'inspira, com potser sabeu, en l'atracció del mateix nom dels parcs temàtics de Walt Disney (que s'han vist obligats a actualitzar, incorporant-hi iconografia de les pel·lícules i tècniques avançades d'animació electrònica, perquè els nens d'avui dia ja no en tenim prou amb uns ninots que mouen el cap). La partitura, però, fa una reverència de respecte i aprofita la sintonia, la melodia, la simpatiquíssima cançó *Yo ho, Yo ho! A Pirate's Life for Me*, de George Bruns i Xavier Atencio, que des del 1967 identifica aquesta aventura familiar a Disneylandia i Orlando, com a referència i sistema mètric musical amagat darrere l'espectacular banda sonora que sentireu a l'Auditori interpretada per l'OBC, sota la direcció de David Firman. Un treball titànic, per l'extensió, per la magnitud de l'orquestra i perquè fer coincidir al mil·límetre la pel·lícula projectada amb la partitura interpretada en directe és un repte de llibre Guinness. És per a vosaltres! Aplaudiu-los ben fort!!!

**PRIMERS VIOLINS** Cristian Chivu, *concertino associat* / Raúl García, *assistent concertino* / María José Aznar / Sarah Bels / José Valentín Centenero / Walter Ebenberger / Ana Isabel Galán / Natalia Mediavilla / Katia Novell / María Pilar Pérez / Anca Ratiu / Jordi Salicrú / Adrián Centenero\* / Vladimír Chilaru\* / Clàudia Farrés\* / Xènia Gogu\* / Francina Moll\* **SEGONS VIOLINS** Alexandra Presaizen, *solista* / Olga Aleshinski\*, *solista invitada* / Emil Bolozan, *assistent* / María José Balaguer / Jana Brauninger / Patricia Bronisz / Assumpta Flaqué / Mireia Llorens / Melita Murgea / Antoni Peña / Josep Maria Plana / Robert Tomàs / Pere Bardagí\* / Annedilia Riestra\* / Yulia Tsuranova\* **VIOLES** Ashan Pillai, *solista* / Josephine Fitzpatrick, *assistent* / Franck Heudiard / Christine de Lacoste / Sophie Lasnet / Michel Millet / Miquel Serrahima / Jennifer Stahl / Andreas Süßmayr / Irene Argüello\* / Ricardo Martínez del Fresno\* / Marta Sedó\* **VIOLONCELS** José Mor, *solista* / Vincent Ellegiers, *assistent* / Núria Calvo / Lourdes Duñó / Jaume Güell / Olga Manescu / Linda d'Oliveira / Jean-Baptiste Texier / Magdalena Cristea\* / Marc Galobardes\* **CONTRABAIXOS** Christoph Rahn, *solista* / Dmitri Smyshlyayev, *assistent* / Jonathan Camps / Josep Mensa / Albert Prat / Nenad Jovic\* / Adriana Ruiz\* **FLAUTES** Bea Cambrils / Christian Farroni, *assistent* / Ricardo Borrull, *flautí* / **OBOËS** Disa English, *solista* / José Juan Pardo / Dolores Chiralt, *assistent* / Molly Judson, *corn anglès* **CLARINETS** Larry Passin, *solista* / Francesc Navarro / César Altur\* / Elvira Querol\* / Josep Fuster, *assistent i clarinet en mi b* / Alfons Reverté, *clarinet baix* / Xavier Castillo\*, *clarinet baix* **FAGOTS** Silvia Coricelli, *solista* / Noé Cantú / Thomas Greaves, *assistent* / Sławomir Krysmalski, *contrafagot* / Francisco Miguel Martínez\*, *contrafagot* **TROMPES** Juan Manuel Gómez, *solista* / Joan Aragó / David Bonet / Juan Conrado García, *assistent solista* / David Rosell, *assistent* / Javier Forner\* / Julio Gargallo\* / Francisco Rodríguez\* **TROMPETES** Mireia Farrés, *solista* / Adrián Moscardó / David Sancho\* / Angel Serrano, *assistent* / Carlos Bosch\* **TROMBONS** Eusebio Sáez, *solista* / Vicent Pérez / Gaspar Montesinos, *assistent* / Raul García, *trombó baix* / Íker Vélez\*, *trombó baix* **TUBA** Daniel Martínez\* **PERCUSSIÓ** Roxan Jurkevich, *assistent* / Joan Marc Pino, *assistent* / Juan Francisco Ruiz / Ignasi Vila / Roberto Oliveira\* / Manuel Roda\* **ARPA** Magdalena Barrera **SINTETITZADOR** Daniel Espasa\* **ENCARREGAT D'ORQUESTRA** Walter Ebenberger **RESPONSABLE DE DOCUMENTACIÓ MUSICAL** Begoña Pérez **RESPONSABLE TÈCNIC** Ignasi Valero **PERSONAL D'ESCENA** Joan Luis

---

\* col·laborador

# David Firman

## director



David Firman col·labora amb l'OBC per primera vegada en aquest concert.

Firman va començar la seva carrera professional com a director en diversos teatres del West End londinenc –*Jesucrist Superstar*, *Evita*, *Cantant sota la pluja*, *La Cage aux Folles*, *Cats*, *El Fantasma de l'Òpera* i *Els Pirates de Penzance*. Ha dirigit importants orquestres com la Simfònica i la Filharmònica de Londres, la BBC Concert Orchestra i la Royal Philharmonic. Fora del Regne Unit també ha dirigit diverses formacions tant a Europa (Budapest, Praga, Zuric, Hannover, Hamburg) com a Tòquio, Nagoya, Sidney, Melbourne, Singapur, Bangkok, Adelaida, Pequín, San Diego, Roma, Ottawa i Perth. Actualment, és el principal director convidat de l'Orquestra Nacional Danesa amb la qual va estrenar *El Hòbit*, amb sir Christopher Lee i arranjaments fets per ell mateix. A més, ha participat en el Festival de Pequín amb la Filharmònica de Xina i la soprano Sumi Jo, amb qui també ha enregistrat un CD.

Darrerament s'ha especialitzat en la direcció de bandes sonores en directe mentre es projecta la pel·lícula, entre d'altres *Fantasia*, de Disney, amb el repertori clàssic (*Simfonia núm. 5* de Beethoven, *L'ocell de foc* de Stravinsky, etc.), *Els pirates del Carib* (episodis 1 i 2) i una recopilació de dues hores d'animació de Disney, que inclou *El rei lleó*, *Frozen*, *La bella i la bèstia*, *Tarzan*, *Enredados* i *Mulan*. Firman també va fer els arranjaments i les orquestracions per a aquell projecte i ara debuta amb l'OBC, com ell mateix diu, per “Navegar junts en busca de acció, aventura, lluites i *romance*”.

# Ensemble O Vos Omnes

## Xavier Pastrana director

Format l'any 2010, l'Ensemble O Vos Omnes és un dels grups vocals de música antiga amb més projecció de Catalunya. Està format per cantants de dilatada experiència, centrat, sobretot, en el repertori dels segles XV a XVIII, sempre vetllant per la precisió en la interpretació amb criteris històrics, tant des del punt de vista vocal com musical. L'Ensemble ha portat les seves interpretacions d'autors com Bach o Schütz arreu del país, i ha obtingut un èxit especial amb obres de gran envergadura com *El Messies* de Händel o *l'Oratori de Nadal* de Bach.

Però, més enllà de la seva especialització en música antiga, l'Ensemble O Vos Omnes vol ser un espai de professionalització del món coral. És per això que també s'implica en produccions que s'escapen del seu centre principal d'interpretació, adaptant la seva plantilla segons les necessitats, com és el cas d'aquests Pirates del Carib.

L'Ensemble O Vos Omnes col·labora amb l'OBC per primera vegada en aquest concert.

## SUGGERIMENTS DISCOGRÀFICS



[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

- **Klaus BADELT i Hans ZIMMER** → *The curse of the Black Pearl + Dead man's chest*  
THE CITY OF PRAGUE PHILARMONIC ORCHESTRA . CROUCH END FESTIVAL CHORUS  
UNIVERSAL MUSIC (2011)
- **Klaus BADELT i Hans ZIMMER** → *Suites for Symphony Orchestra and large Chorus*  
THE CITY OF PRAGUE PHILARMONIC ORCHESTRA AND CHORUS  
SILVA SCREEN RECORDS (2007)
- **Hans ZIMMER** → *Film Music of Hans Zimmer*  
THE CITY OF PRAGUE PHILARMONIC ORCHESTRA . CROUCH END FESTIVAL CHORUS  
SILVA SCREEN RECORDS (2007)

SENT  
L'AUDITORI  
AMB

**KH-7**



# OBC

ORQUESTRA SIMFÒNICA  
DE BARCELONA  
I NACIONAL DE CATALUNYA

KAZUSHI ONO DIRECTOR TITULAR

# TIM BURTON

## MÚSICA DE DANNY ELFMAN

No et perdís els millors fragments  
de les pel·lícules de Tim Burton, amb  
la BSO en directe i Danny Elfman a l'escenari!

14 i 15  
MAIG

AUDITORI

Lepant 150  
08013 Barcelona

[www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Amb el patrocini de:

gasNatural  
fenosa

